



# HMK<sup>®</sup> P324

Edel-Steinseife - Wischpflege  
Savon pour pierre - Entretien  
Sapone pietra - Cura corrente

**BESCHREIBUNG:** HMK<sup>®</sup> P324 ist ein mildes Natureisenreinigungskonzentrat aus hochwertigen Naturölen. Als Wischwasserzusatz bei der täglichen Unterhaltspflege erreichen Sie ein gründliches Reinigen der Oberfläche verbunden mit anhaltender Pflege.

**EIGENSCHAFTEN:** Hochaktive Reinigungswirkstoffe reinigen und pflegen schnell und gründlich alle Natur- und Kunststein-Oberflächen. Natürliche Pflegekomponenten optimieren die Farbe und Struktur des Materials und verleihen Wand- und Bodenflächen ein brillantes Aussehen. Durch die regelmässige Anwendung werden die Beläge unempfindlicher gegen Flecken und gestalten sich pflegeleichter. Die wasserlöslichen Inhaltsstoffe vermindern die Bildung von Schlieren und Putzstreifen und bauen keine Schichten auf (z.B. Kalkseifenrückstände). HMK<sup>®</sup> P324 ist speziell auf Natur- und Kunststein abgestimmt und laugt ihn dadurch nicht aus. Mit HMK<sup>®</sup> P324 kann manuell wie auch maschinell angewendet werden.

**EINSATZGEBIET:** HMK<sup>®</sup> P324 eignet sich für alle Boden-, Treppen- und Wandbeläge aus Natur- und Kunststein, wie z.B. Marmor, Kalkstein, Solnhofener-Platten, Travertin, Schiefer, Dolomit, Quarzit, Granit, Gneis, Migmatit, Terrazzo, Betonwerkstein, Stampfasphaltplatten, Agglo-Marmor, Kompositmaterialien, Cotto, Ziegel-, Ton- und Klinkerbeläge, unglasierte Fliesen u.ä.

**ANWENDUNG:** Für die laufende Reinigung dem warmen Wischwasser ca. 25 bis 50 ml HMK<sup>®</sup> P324 je 10 Liter Wasser zugeben und manuell mit einem Bodenscheuertuch oder Flachwischmopp wischen. Bei der Verwendung von Bodenreinigungsmaschinen HMK<sup>®</sup> P324 zuerst mit warmem Wasser verdünnen und dann in den Laugentank geben. Die gereinigten Flächen nicht mehr mit klarem Wasser nachwischen, damit die Pflegekomponenten erhalten bleiben.

**DESCRIPTION:** HMK<sup>®</sup> P324 est un détergent doux concentré à base d'huiles naturelles de grande qualité. Utilisé quotidiennement additionné à l'eau, il permet d'obtenir une propreté en profondeur ainsi qu'un soin durable des surfaces traitées.

**CARACTERISTIQUES:** principes hautement actifs pour le nettoyage et l'entretien rapide et en profondeur de toutes les surfaces en pierre naturelle et synthétique. Les composants naturels améliorent la couleur et la structure du matériau, donnant aux murs et aux revêtements de sols un aspect brillant. Son usage régulier rend les revêtements plus résistants aux taches et plus faciles à nettoyer. Les substances solubles dans l'eau réduisent la formation de traînées et de rayures sans former de surcouches (dues par exemple aux résidus de savon calcaire). HMK<sup>®</sup> P324 est spécifique pour la pierre naturelle et synthétique et ne la lessive donc pas. HMK<sup>®</sup> P324 peut être appliqué manuellement ou mécaniquement.

**DOMAINES D'UTILISATION:** HMK<sup>®</sup> P324 est adapté à tous les revêtements de sols, d'escaliers ou muraux en pierre naturelle ou synthétique comme par exemple le marbre, la pierre calcaire, les plaques en pierre de Solnhofen, le travertin, l'ardoise, la dolomie, le quartzite, le granit, le gneiss, la migmatite, les sols vénétiens, l'aggloméré de ciment ou de marbre, l'asphalte comprimé, les matériaux composites, les revêtements en cuit, la terre cuite, la brique, le clinker de ciment, le carrelage non émaillé etc.

**USAGE:** pour le nettoyage quotidien, utiliser pour 10 litres d'eau chaude de 25 à 50 ml environ de HMK<sup>®</sup> P24 et nettoyer le sol à la main avec un torchon ou un balai-brosse à polis courts. Lors de l'usage de machines pour l'entretien des sols, diluer auparavant HMK<sup>®</sup> P324 dans l'eau chaude et verser ensuite le mélange dans le réservoir. A la fin de l'opération, ne pas rincer les surfaces afin de ne pas altérer les composants protecteurs.

**DESCRIZIONE:** HMK<sup>®</sup> P324 è un delicato detergente concentrato a base di preziosi oli naturali. Impiegato quotidianamente come additivo all'acqua, consente di ottenere una pulizia a fondo e una cura della superficie durature nel tempo.

**CARATTERISTICHE:** principi altamente attivi per la pulizia e la cura rapida e profonda di tutte le superfici in pietra naturale e sintetica. I componenti naturali ottimizzano il colore e la struttura del materiale, conferendo a pavimenti e pareti un aspetto brillante. L'impiego regolare rende i rivestimenti più resistenti alle macchie e più facili da pulire. Le sostanze idrosolubili riducono la formazione di striature e rigature, senza dare origine a stratificazioni (dovute, p.e. a residui di sapone calcareo). Essendo specifico per pietra naturale e sintetica, HMK<sup>®</sup> P324 non ne provoca la lisciviazione. HMK<sup>®</sup> P324 può essere applicato a mano o a macchina.

**SETTORI D'IMPIEGO:** HMK<sup>®</sup> P324 è adatto a tutti i rivestimenti di pavimenti, scale e pareti in pietra naturale e sintetica come, p.e., marmo, pietra calcarea, solnhofener, travertino, ardesia, dolomia, quarzite, granito, gneis, migmatite, pavimenti alla veneziana, agglomerato di cemento o marmo, asfalto compresso, materiali compositi, rivestimenti in cotto, terracotta, laterizio, clinker, piastrelle non smaltate ecc.

**IMPIEGO:** per la pulizia quotidiana aggiungere, ogni 10 litri d'acqua calda, da ca. 25 a 50 ml di HMK<sup>®</sup> P324 e passare il pavimento manualmente con uno strofinaccio o un mocio a pelo corto. In caso d'impiego di macchine pulitrici, diluire prima HMK<sup>®</sup> P324 in acqua calda e poi versarlo nel serbatoio. A fine operazione, non sciacquare le superfici al fine di mantenere inalterati i componenti protettivi.

**PULIZIA DEGLI ATTREZZI:** gli attrezzi da lavoro devono essere puliti con acqua calda.

**REINIGEN DER ARBEITSGERÄTE:** Die Arbeitsgeräte können mit warmem klarem Wasser gereinigt werden.

**BITTE BEACHTEN:** HMK® P324 wird bei kälteren Temperaturen ohne Qualitätsminderung etwas dickflüssiger.

**ERGIEBIGKEIT:** Je nach Material und Oberflächenbearbeitung ca. 1'000 bis 2'000 m<sup>2</sup>/Liter.

**LAGERUNG:** Kühl, frostfrei und trocken bei +5° C bis max. +25° C im originalverschlossenen Gebinde mehrere Jahre lagerfähig. Angebrochene Gebinde zügig verarbeiten. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Die gesetzlichen Vorschriften zur Lagerung dieses Produktes sind zu beachten.

#### TECHNISCHE DATEN:

Form: flüssig  
Farbe: bernsteinfarben  
Geruch: charakteristisch  
pH-Wert: ca. 8,5 (Konzentrat)

**PFLERGEEMPFEHLUNG:** Zur Glanzauffrischung von polierten Natur- und Kunststeinbelägen empfehlen wir gelegentlich HMK® P319 Marmor- und Granit-Polish.

Bei stärkeren Verschmutzungen bzw. zur periodischen Grundreinigung empfehlen wir HMK® R155 Grundreiner - säurefrei.

**SICHERHEIT:** Die beim Umgang mit Chemikalien üblichen Vorsichtsmassnahmen sind zu beachten. Unsere Produkte sind nach der EG-Verordnung eingestuft und gekennzeichnet (Sicherheitsdatenblatt). HMK® P324 ist nicht kennzeichnungspflichtig.

**INHALTSSTOFFE:** Tenside, Naturseifen, Stellmittel, Duftstoffe

**UMWELTSCHUTZ:** Gemäss WRMG sind die Inhaltsstoffe biologisch abbaubar und unbedenklich.

**ENTSORGUNG:** Ungereinigte Verpackungen und grössere Restmengen sind gemäss den örtlichen behördlichen Vorschriften zu entsorgen. Die Gebinde sind aus umweltfreundlichem PE und recyclebar. Restentleerte und gereinigte Gebinde können über die Wertstoffsammelsysteme entsorgt werden.

#### LIEFERFORM (VE):

500 ml Flasche:	20 Stück	im Karton
1 Liter Flasche:	12 Stück	im Karton
5 Liter Kanister:	2 Stück	im Karton
10 Liter Kanister:	1 Stück	lose

**NETTOYAGE DES OUTILS:** les outils de travail doivent être nettoyés à l'eau claire et chaude.

**AVERTISSEMENT:** en cas de basses températures, HMK® P324 devient plus épais sans en altérer sa qualité.

**RENDEMENT SURFACIQUE:** env. 1'000 à 2'000 m<sup>2</sup>/litre selon les matériaux et la structure de la surface.

**STOCKAGE:** se conserve dans son emballage d'origine plusieurs années dans un endroit frais et sec, à l'abri du gel à une température comprise entre +5° C à +25° C. Vider rapidement les emballages endommagés. Tenir hors de la portée des enfants. Respecter les dispositions législatives concernant le stockage de ce produit.

#### DONNEES TECHNIQUES:

forme: liquide  
couleur: ambré  
odeur: caractéristique  
valeur pH: env. 8,5 (concentré)

**SUGGESTIONS POUR L'ENTRETIEN:** pour redonner de la brillance aux surfaces en pierre naturelle et synthétique brillante, nous vous recommandons l'usage occasionnel de HMK® P319 Lustrant pour pierre. En cas de saleté plus résistante ou pour un nettoyage en profondeur, utiliser HMK® R155 Mult-Détergent - sans acide.

**SECURITE:** Observer les mesures de précautions habituelles concernant l'utilisation de produits chimiques. Nos produits sont classés et étiquetés conformément aux réglementations européennes (fiche de données de sécurité). HMK® P324 n'est pas soumis à une obligation d'étiquetage.

**COMPOSANTS:** agents tensioactifs, détergents naturels, épaississants, substances odorantes

**RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT:** conformément à la réglementation allemande WRMG, les composants du produit sont biodégradables et sans risque pour la santé.

**ELIMINATION:** les emballages sales ou les grandes quantités de résidus doivent être éliminés en respectant les dispositions législatives locale en vigueur. Les récipients sont en polyéthylène écologique et recyclable. Les emballages vides et propres peuvent être éliminés avec le système de recyclage.

#### FOURNITURE:

500 ml bidon:	20 pièces	par carton
1 litre bidon:	12 pièces	par carton
5 litres bidon:	2 pièces	par carton
10 litres bidon:	1 pièce	par vrac

**AVVERTENZE:** in presenza di basse temperature, HMK® P324 tende ad addensarsi, senza tuttavia comprometterne la qualità.

**RESA:** in base al materiale e alla lavorazione della superficie, da ca. 1'000 a 2'000 m<sup>2</sup>/litri.

**MAGAZZINAGGIO:** nel recipiente originale, si conserva per molti anni in luogo fresco e asciutto, lontano dal gelo, a una temperatura tra +5° C e +25° C. Esaurire rapidamente i recipienti danneggiati. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Osservare le norme di legge in merito allo stoccaggio di questo prodotto.

#### DATI TECNICI:

forma: liquida  
colore: ambrato  
odore: caratteristico  
valore pH: ca. 8,5 (concentrato)

**SUGGERIMENTI PER LA CURA:** per ridonare lucentezza alle superfici in pietra naturale e sintetica lucida, si consiglia l'impiego occasionale di HMK® P319 Cera polish per marmi e graniti. In presenza di sporco più resistente o per la pulizia a fondo usare HMK® R155 Determultiuso - senza acidi.

**SICUREZZA:** osservare le consuete misure precauzionali per l'uso di prodotti chimici. I nostri prodotti sono classificati e contrassegnati in conformità con le norme CE (scheda tecnica di sicurezza). HMK® P324 non è soggetto a obbligo di etichettatura.

**COMPONENTI:** tensioattivi, detergenti naturali, addensanti, sostanze odoranti

**ECOCOMPATIBILITÀ:** in conformità con la WRMG tedesca, i componenti sono biodegradabili e innocui per la salute.

**SMALTIMENTO:** confezioni sporche o grandi quantità di residui devono essere smaltiti in conformità con le normative di legge locali. I recipienti sono in PE ecologico e riciclabile. I contenitori svuotati e puliti possono essere smaltiti attraverso il sistema di riciclaggio.

#### FORNITURA:

500 ml flacone:	20 pezzi	in cartone
1 litro flacone:	12 pezzi	in cartone
5 litro tanica:	2 pezzi	in cartone
10 litro tanica:	1 pezzo	sciolto

Die in diesem Merkblatt enthaltenen Daten entsprechen dem derzeitigen Stand. Der Abnehmer ist von sorgfältigen Eingangsprüfungen im Einzelfall hierdurch nicht entbunden. Änderungen der Produktkennzahlen im Rahmen des technischen Fortschritts oder durch betrieblich bedingte Weiterentwicklung bzw. produktionsbedingte Farbschwankungen behalten wir uns vor. Die in diesem Merkblatt gegebenen Empfehlungen erfordern wegen der durch uns nicht beeinflussbaren Faktoren während der Verarbeitung, insbesondere bei der Verwendung von Rohstoffen Dritter eigene Prüfungen und Versuche. Unsere Empfehlungen entbinden nicht von der Verpflichtung, eine evtl. Verletzung von Schutzrechten Dritter selbst zu überprüfen und ggf. zu beseitigen. Verwendungsvorschläge begründen keine Zusicherung der Eignung für den empfohlenen Einsatzzweck. Bei Neuauflage wird diese Ausgabe ungültig.

Les données contenues dans cette notice correspondent à l'état actuel. L'acheteur n'est pas pour autant libéré de son devoir de vérification soignée lors de la prise en charge dans chaque cas individuel. Des modifications de chiffres clés du produit dans le cadre du progrès technique ou dues à des développements liés à l'exploitation ou des variations de couleurs liées à la production sont réservées. Les recommandations émises dans cette notice exigent, en raison de facteurs ne pouvant pas être influencés par nos soins au cours de la production, en particulier en cas d'utilisation de matières premières de tiers, des propres examens et essais. Nos recommandations ne libèrent pas de l'obligation de vérifier soi-même une éventuelle violation des droits de propriété de tiers et, le cas échéant, de l'éliminer. Des propositions d'utilisation n'établissent aucun engagement concernant l'aptitude de l'usage recommandé. En cas de réédition, cette édition devient invalide.

I dati contenuti nel presente foglio corrispondono allo stato attuale. Questo non svincola l'acquirente da accurate prove preliminari nei singoli casi. Con riserva di variazioni dei codici prodotto nell'ambito del progresso tecnico o in seguito ad un ulteriore sviluppo aziendale o oscillazioni del colore correlate alla produzione. Le raccomandazioni indicate nel presente foglio dati, a causa dei fattori che non possono venire da noi influenzati in corso di posa, in particolare in caso di utilizzo di materie prime di terzi, richiedono prove accurate da parte dell'utente. Le nostre raccomandazioni non svincolano dall'obbligo di verificare ed eventualmente rimediare ad una eventuale infrazione dei diritti di tutela di terzi. Le proposte di utilizzo non motivano una garanzia d'idoneità per lo scopo d'uso raccomandato. Eventuali nuove edizioni sostituiscono la presente.